

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed national holidays (祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Vietnamese/ベトナム語	Chinese/中国語
Daily Life Support Office, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 ぐらし応援室 ☎048-646-3097				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm * last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center (IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East Gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナレ9階) ☎048-887-1506				



■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

International Exchange Fair 2023

Date/Time: October 8th, 11am-4pm *Will be postponed until October 9th in the event of stormy weather.

Venue: The JR Urawa Station East Gate Space and Shimin Hiroba Plaza (in front of PARCO)

Details: Introduction of Sister/Friendship Cities, exhibition/sale of traditional craft items, food and beverage booths from various countries, and on-stage performances (folk dance, music, etc.)

Inquiries: IEC Tel: 048-813-8500 Fax: 048-887-1505

Email: iec@stib.jp

Saitama City Is Commemorating Its 20th Anniversary as a Government Ordinance City

Come watch 10,000 fireworks illuminate the autumn night sky and celebrate our city's continued success together with your fellow citizens.

Date/Time: October 14th, 6pm- *Will be postponed to October 15th in the event of stormy weather.

Venue: Arakawa Sports Park (ASP) and Omiya Kenpo Ground (OKG)

Access: Non-stop shuttle bus service between Urawa Sta. West Gate and ASP; Saitama-Shintoshin Sta. East Gate and OKG. *Parking is not available and roads will be closed. Please use public transport.

Inquiries: Secretariat, Saitama City Government Ordinance City 20th Anniversary Fireworks Executive Committee

TEL: 048-829-1365

NTT IP Voice: 050-3665-9607 (24-hour service from Oct. 1-15 *Japanese Only)



Official Website▲

国際ふれあいフェア2023

●日時/10月8日(日) 午前11時から午後4時まで ※風や雨が強い場合は9日(祝)に開催します。

●会場/浦和駅東口駅前市民広場及びJR浦和駅東口スペース

●内容/海外姉妹・友好都市の紹介や、珍しい民芸品や飲食、華やかな民族舞踊、音楽の演奏など

●問合せ/国際交流センター ☎048・813・8500、☎048・887・1505、✉iec@stib.jp



さいたま市政令指定都市20周年記念花火大会を開催します

政令指定都市20周年という節目の年を市民とともに祝い、さらに魅力的な都市へ成長をしていくことを目的に実施します。約10,000発の花火が、夜の秋空を彩ります。

●日時/10月14日(土) 午後6時から ※風や雨が強い場合は15日(日)に延期します。

●会場/荒川総合運動公園(桜区在家)、大宮けんぽグラウンド(西区二ツ宮)

●交通/無料シャトルバスを運行
「浦和駅西口」⇄「荒川総合運動公園」

「さいたま新都心駅東口」⇄「大宮けんぽグラウンド」

※駐車場はありません。公共交通機関をご利用ください。

●問合せ/さいたま市政令指定都市20周年記念花火大会実行委員会事務局 ☎048・829・1365

「NTT IP Voice 音声案内」 ☎050・3665・9607(10月1日(日)から15日(日)まで 24時間対応 ※日本語のみ)



はなびたいかい 花火大会HP▲

寄付ありがとうございました



さいたま市社会福祉協議会へ ▶(有)蓮浄社 5万円 ▶埼玉土建一般労働組合岩槻蓮田支部 2万9,500円

ふれあい福祉基金へ ▶埼玉土建一般労働組合さいたま南支部 1万5,800円 ▶ADEKAユニオン浦和支部 2万円